

December 2007



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## الهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية

### الدورة السادسة عشرة

### الهيئة الإقليمية للغابات في الشرق الأدنى

### الدورة الثامنة عشرة

18 - 21 فبراير/شباط 2008

### فريق العمل المعني بإدارة الحياة البرية والمناطق المحمية

17 فبراير/شباط 2008

### الخرطوم، جمهورية السودان

### مذكرة إعلامية للوفود المشاركة

#### التاريخ والمكان

- 1 - بدعوة كريمة من حكومة الجمهورية السودانية، تعقد الدورة السادسة عشرة للهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية و الدورة الثامنة عشرة للهيئة الإقليمية للغابات في الشرق الأدنى، في الخرطوم، السودان، في الفترة من 18 - 21 فبراير/شباط 2008. وقبل انعقاد الدورتين، وبالتحديد في 17 فبراير 2007، سوف تقام ورشة عمل مشتركة بين الهيئتين حول الغابات وتغير المناخ، كما ستعقد الدورة السابعة عشرة لفريق العمل المعني بإدارة الحياة البرية والمناطق المحمية التابع للهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية. وتنظم اللجنة السودانية المنظمة جولات دراسية لمن يرغب من المشاركين، يوم الخميس الموافق 21 فبراير/شباط 2008.
- 2 - يقام حفل الافتتاح المشترك للهيئتين في قاعة الصداقة بمركز المؤتمرات (Friendship Hall Conference Centre) بالخرطوم، وتبدأ مراسمه في تمام الساعة التاسعة والنصف صباح يوم الاثنين الموافق 18 فبراير/شباط 2008.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات ولا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. معظم الوثائق الخاصة بالاجتماعات المنظمة متاحة على شبكة الإنترنت على الموقع [www.fao.org](http://www.fao.org)

### التسجيل والاشتراك

- 3 - رجاء من المشتركين التكرم بملء استمارة التسجيل المرفقة وإرسالها في أسرع وقت ممكن للعنوانين المبينين. هذا وسوف تتم إجراءات التسجيل بين الساعة الثامنة والنصف والتاسعة والرابع صباحاً في قاعة الصداقة بمركز المؤتمرات بالخرطوم.

### الوثائق

- 4 - سوف تتوفر وثائق العمل الخاصة بالدورة في اللغتين الإنجليزية والفرنسية بالنسبة للهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية وفي اللغتين الإنجليزية والعربية بالنسبة لهيئة غابات الشرق الأدنى. وسوف يتم بقدر الإمكان إرسال هذه الوثائق قبيل انعقاد الدورتين ووضعها على موقع كلا من الهيئتين كما يلي: الهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية <http://www.fao.org/Forestry/site/afwc>، والهيئة الإقليمية للغابات في الشرق الأدنى <http://www.fao.org/Forestry/site/nefc>. ويرجى من أعضاء الوفود اصطحاب وثائقهم أثناء الاجتماعات إذ لن تتوفر سوى نسخ قليلة جداً منها وقت انعقاد الدورة.

### الطقس/الملابس

- 5 - تقع السودان في شمال شرق أفريقيا، ويحدها البحر الأحمر من الجهة الشمالية الشرقية، ومصر من الجهة الشمالية، وإريتريا وإثيوبيا من الجهة الشرقية، وكينيا وأوغندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية من الجهة الجنوبية، وجمهورية تشاد الأفريقية الوسطى من الجهة الغربية، وليبيا من الجهة الشمالية الغربية. ويتنوع المناخ بشكل كبير حيث نجده استوائي في الجنوب، وشبه جاف في المنطقة الوسطى، وجاف في الشمال. ويتراوح متوسط درجات الحرارة في الخرطوم من 26 إلى 45 درجة مئوية أثناء الموسم الجاف (مارس- يونيو)، ومن 17 إلى 30 درجة مئوية أثناء موسم الأمطار (نوفمبر- فبراير).
- 6 - اللغة الرسمية المتحدث بها في البلاد هي العربية مع وجود لغات أخرى يتم التحدث بها مثل الإنجليزية بصفة عامة، خاصة في الجنوب.

## إجراءات دخول الأراضي السودانية

### تصاريح الدخول (الفيزا)

- 7 - يرجى من السادة المشتركين الاتصال في أسرع وقت ممكن بأقرب سفارة أو بعثة دبلوماسية للجمهورية السودانية في بلادهم من أجل الاستفسار عن قوانين الهجرة وشروط إصدار تصريح الدخول الخاص بالسودان.
- 8 - وبالنسبة لأعضاء الوفود القادمين من دول لا يوجد فيها تمثيل دبلوماسي سوداني، فإن اللجنة القطرية المنظمة يمكنها المساعدة في إصدار تصريح الدخول عند الوصول إلى مطار الخرطوم، بشرط أن يتم إرسال تفاصيل جواز السفر قبل موعد الوصول بفترة لا تقل عن ثلاثة أسابيع. ولكن لا بد أن نشير إلى أنه قد يتم تحصيل رسوم من أجل إصدار تصريح الدخول من الوافدين بما في ذلك حاملي جواز المرور الخاص بالأمم المتحدة (Laissez-passer) وحاملي جوازات السفر الدبلوماسية.

### الشؤون الصحية

- 9 - رجاء من الراغبين في الدخول إلى الأراضي السودانية التكرم بالاستفسار قبل السفر عن الشروط التي تفرضها الحكومة السودانية بشأن الشهادات الدولية لللقاحات الصادرة وفقاً لتعليمات منظمة الصحة الدولية. (على جميع المسافرين من كافة البلدان الحصول على لقاح الحمى الصفراء).

### الخطوط الجوية

- 10 - شركات الطيران مثل: الإمارات للطيران، ومصر للطيران، والخطوط الجوية الإثيوبية، وأفريقيا للطيران، والخطوط الجوية الملكية المغربية، والسودان للطيران لديها رحلات جوية منتظمة من أديس أبابا، والقاهرة، وكزابلانكا، ودبي، وجدة، وطرابلس إلى مطار الخرطوم الدولي. وأغلب هذه الرحلات الجوية لديها أيضاً محطات في وسط أفريقيا وجنوبها وغربها.
- 11 - سوف يتم انتظار السادة أعضاء الوفود الذين أبلغوا عن تاريخ وصولهم وموعده ورقم الرحلة خلال المهلة المحددة لذلك عند وصولهم مطار الخرطوم.

### لوائح العملة الأجنبية والتسهيلات المصرفية

- 12 - يسمح للقادمين بحمل أية عملات أجنبية قابلة للتحويل على أن يبلغوا عنها عند الوصول، وفيما يلي سعر الصرف بالنسبة للجنيه السوداني في سبتمبر 2007 : الدولار الأمريكي = 2.035 جنيه سوداني، واليورو = 2.8667 جنيه سوداني. ولا يتم قبول بطاقات الائتمان في معظم الأماكن، حيث يجب على المسافرين سداد قيمة الفواتير نقداً (سواء بالدولار الأمريكي أو اليورو). ويمكن تحويل العملات الأجنبية الأخرى القابلة للتحويل في مكاتب الصرافة.

### المراسلات /مسئول الاتصال

13 - توجه المراسلات الخاصة بالسادة المشتركين إلى:

Dr. Abdelazim Merghani Ibrahim  
General Manager of Sudan Forestry National Corporation  
Ministry of Agriculture and Forestry, Khartoum  
Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659  
E-mail: [abdelazim\\_fnc@hotmail.com](mailto:abdelazim_fnc@hotmail.com)

### الجولات الدراسية والرحلات

14 - سوف يتم تنظيم رحلات ميدانية اختيارية يوم الخميس الموافق 21 فبراير 2008، من الساعة السابعة صباحاً وحتى الساعة الرابعة مساءً. وتتولى الحكومة المضييفة توفير وسائل الانتقال لهذا الغرض.

### الإقامة في الفنادق

15 - تم تحديد فنادق من مختلف الفئات والتفاوض حول أسعار موحدة لكافة المشتركين. وقد تمت مراعاة عدة معايير أثناء عملية الاختيار ألا وهي: (1) الجودة بالنسبة للسعر، (2) قرب الفندق لمنطقة وسط المدينة والمطاعم، و(3) المسافة التي تفصل بين الفنادق لتسهيل عملية توصيل المشتركين. ويمكن أن يتم الحجز بواسطة المشتركين مباشرة أو بواسطة اللجنة القطرية المنظمة بناء على طلب مرسل إلى السيد عبد العظيم ميرغني إبراهيم (قبل انعقاد الدورة بفترة لا تقل عن أربعة أسابيع)، وفيما يلي لائحة الفنادق وجميعها تبعد عن مكان انعقاد الدورتين بمسافة تتطلب من 10 إلى 15 دقيقة بالسيارة.

السعر US\$		بريد الكروني	فاكس (+249)	تليفون (+249)	اسم الفندق
غرفة مزدوجة	غرفة لفردي واحد				
300	250	<a href="mailto:mayssoon.alhakim@rotana.com">mayssoon.alhakim@rotana.com</a>	1-87007136	1-87007130	السلام روتانا Al Salam Rotana
225	205 UN 166	<a href="mailto:grandholidayvilla@hotmail.com">grandholidayvilla@hotmail.com</a>	1-83773961	1-83774039	جراند هوليداي فيلا Grand Holiday Villa
108	95	www.meridienkh.com	1-83779087	1-83779066	الميريديان Meridien
155	105	<a href="mailto:info@albahrainhotel-sd.com">info@albahrainhotel-sd.com</a>	1-83746875	1-83746873	فندق البحرين Bahrain Hotel
140	110	<a href="mailto:horizon@horizonhotel-sd.com">horizon@horizonhotel-sd.com</a>	155151122	155151144	فندق هورايزون Horizon Hotel
120	85	(not available)	1-83773917	1-83772179	خرطوم بلازا Khartoum Plaza
100	75	Khalid.abdelbasit@gmail.com	1-83789666	1-83789999	الفيسل Al-Faisal

16 – يقع مركز المؤتمرات أمام ضفاف نهر النيل، حيث تقع المطاعم من مختلف الفئات كما تقدم اختيارات ملائمة لوجبة الغذاء.

### التنقلات

17 – سوف يتم نقل المشتركين ذهاباً وإياباً بين الفنادق المبيّنة أعلاه و مكان انعقاد الدورتين وذلك في تمام الساعة الثامنة صباحاً، ومساءً بعد انتهاء الاجتماعات. ولكن لن تكون هناك وسيلة انتقال متوفرة خلال استراحة الغذاء. ويوجد أمام معظم الفنادق سيارات أجرة يمكن الاعتماد عليها في الانتقالات، حيث يستطيع النزلاء استخدامها للمسافات القصيرة أو فترات الاستراحة المنتظمة.

الدورة السادسة عشرة للهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية  
الدورة السابعة عشرة لمجموعة العمل المعنية بإدارة الحياة البرية والمناطق المحمية

الخرطوم ، جمهورية السودان ، 17-21 فبراير/شباط 2008

استمارة التسجيل

رجاء التكرم بملء هذه الاستمارة وإرسال نسخة منها في موعد أقصاه 15 يناير/كانون الثاني 2008  
لكلا من العنوانين الآتيين:

<p>Dr Abdelazim Mirghani Ibrahim General Manager of Sudan Forestry National Corporation Ministry of Agriculture and Forestry Khartoum, Sudan Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659 E-mail: <a href="mailto:fnc.sudan@hotmail.com">fnc.sudan@hotmail.com</a></p>	<p>Mr Eduardo Mansur Senior Forestry Officer Secretary AFWC FAO Regional Office for Africa P.O.Box GP 1628 Accra , Ghana Tel.: +233-21-675000 ext. 3202 Fax: +233-21-668427 or 7010943 Email: <a href="mailto:afwc@fao.org">afwc@fao.org</a></p>
--	--

أنا الموقع أدناه

اللقب (السيد/السيدة/الآنسة) : .....

الاسم: .....

الوظيفة / المنصب: .....

المنظمة/ البلد : .....

العنوان بالكامل: .....

تليفون: ..... فاكس: ..... عنوان البريد الإلكتروني: .....

رقم جواز السفر: .....

مكان الإصدار: .....

تاريخ الإصدار: ..... تاريخ الانتهاء: .....

مرافقون: .....

.....

سوف أشارك في:

- الدورة السابعة عشرة لفريق العمل المعنى بإدارة الحياة البرية والمناطق المحمية في 17 فبراير (فقط /و)\*
- ورشة العمل السابقة للدورة حول الغابات وتغير المناخ - 17 فبراير\*
- الدورة السادسة عشرة للهيئة الأفريقية للغابات والحياة البرية - 18 حتى 21 فبراير
- الجولة الدراسية- الخميس 21 فبراير من الساعة السابعة صباحاً حتى الساعة الرابع مساءً
- تاريخ الوصول إلى الخرطوم: .....فبراير 2008 الساعة..... رقم الرحلة:.....
- تاريخ المغادرة:.....فبراير 2008 الساعة..... رقم الرحلة.....
- رجاء حجز: غرفة فردية/غرفة مزدوجة\* (من ...../02/2008 حتى ...../02/2008)
- في فندق:
- الاختيار الأول:.....
- الاختيار الثاني:.....
- الاختيار الثالث:.....
- التاريخ:.....التوقيع:.....

## الدورة الثامنة عشرة للهيئة الإقليمية للغابات في الشرق الأدنى

الخرطوم ، جمهورية السودان ، 17-21 فبراير/شباط 2008

## استمارة التسجيل

رجاء التكرم بملء هذه الاستمارة وإرسال نسخة منها في موعد أقصاه 15 يناير/كانون الثاني 2008  
لكلا من العنوانين الآتيين:

<p>Dr Abdelazim Mirghani Ibrahim General Manager of Sudan Forestry National Corporation Ministry of Agriculture and Forestry Khartoum, Sudan Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659 E-mail: <a href="mailto:fnc.sudan@hotmail.com">fnc.sudan@hotmail.com</a></p>	<p>Mr Pape Djiby Koné Senior Forestry Officer Secretary NEFC FAO Regional Office for the Near East P.O.Box 2223, Cairo, Egypt Tel.: +20233372229; +20233316000 Fax: +20237495981; +20233373419 Email: <a href="mailto:Djiby.kone@fao.org">Djiby.kone@fao.org</a></p>
--	--

أنا الموقع أدناه

اللقب (السيد/السيدة/الآنسة) : .....

الاسم: .....

الوظيفة / المنصب: .....

المنظمة/ البلد : .....

العنوان بالكامل: .....

تليفون: ..... فاكس: ..... عنوان البريد الإلكتروني: .....

رقم جواز السفر: .....

مكان الإصدار: .....

تاريخ الإصدار: ..... تاريخ الانتهاء: .....

مرافقون: .....

.....



سوف أشارك في:

- ورشة العمل السابقة للدورة حول الغابات وتغير المناخ- 17 فبراير (فقط / و) \*
  - الدورة الثامنة عشرة للهيئة الإقليمية للغابات في الشرق الأدنى- 18 حتى 21 فبراير 2008
  - الجولة الدراسية- الخميس 21 فبراير من الساعة السابعة صباحاً حتى الساعة الرابع مساءً
- تاريخ الوصول إلى الخرطوم: ..... فبراير 2008 الساعة ..... رقم الرحلة: .....
- تاريخ المغادرة: ..... فبراير 2008 الساعة ..... رقم الرحلة: .....
- رجاء حجز: غرفة فردية/غرفة مزدوجة\* (من ...../02/2008 حتى ...../02/2008)

في فندق:

الاختيار الأول: .....

الاختيار الثاني: .....

الاختيار الثالث: .....

التاريخ: ..... التوقيع: .....